

SANZEGF

SPORT & MEDICAL STOCKINGS



ACTIVE

IT	ISTRUZIONI PER L'USO
EN	INSTRUCTIONS FOR USE
LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
PT	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
DE	GEBRAUCHSANWEISUNGEN
FR	MODE D'UTILISATION
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE
KO	사용 방법
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



SANZEG

SPORT & MEDICAL STOCKINGS

SPORT & FITNESS



ITALIANO	4
ENGLISH	6
LIETUVIŲ	8
PORTUGUÊS	10
DEUTSCH	12
FRANÇAIS	14
MAGYAR	16
SLOVENSKÝ	18
한국어	20
ΕΛΛΗΝΙΚΗ	22

La performance sportiva inizia da una buona scelta.

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto un capo della linea **Sanyleg Compression Sport**. L'esperienza maturata nel settore delle calze medicali ha permesso di mettere a punto una linea di calze dedicate all'attività sportiva, caratterizzate da un alto livello tecnico ed una cura costruttiva ai massimi livelli. Il risultato ottenuto è un capo dal comfort superiore, ad alta traspirabilità.

Il vero tallone permette:

- Una perfetta collocazione del calcagno nella sacca del tallone, favorendo una maggiore stabilità della calza.
- Il corretto posizionamento nel punto di massima compressione e maggiore vestibilità ed elasticità nella circonferenza della caviglia.

Indicazioni

Le calze Sanyleg Active sono ideali durante le attività sportive; i nostri articoli sono prodotti con materiali scelti di prima qualità, ad alto profilo tecnico. La piacevole sensazione di leggerezza e di benessere si realizza con l'azione dinamica della compressione graduata che decresce dalla caviglia verso l'alto. Questo è un valido aiuto per la circolazione sanguigna delle gambe favorendo l'ossigenazione muscolare.

Controindicazioni assolute

Arteriopatia ostruttiva periferica in stato avanzato - Edemi imponenti agli arti inferiori di natura patologica - Flebiti settiche - Flebiti gravi come la Phlegmasia cerulea dolens - Linfangiti - Neuropatie periferiche in stato avanzato (es. da diabete mellito) - Altri disturbi della sensibilità degli arti - Intolleranza/allergie al materiale delle calze complessive.

Controindicazioni relative

Ulcere e ferite aperte - Dermatosi umide - Immobilità - Dermatiti da stasi
Importante incontinenza valvolare del sistema venoso superficiale e profondo. - Trombosi venosa profonda o tromboflebite acuta - Sindrome post tromboflebitica - Nelle calze con bordo in silicone è possibile che insorgano irritazioni cutanee in caso di ipersensibilità al materiale.

Composizione dei materiali

La composizione tessile di ogni singolo prodotto è indicata all'esterno della confezione. Riportiamo di seguito i materiali che compongono tutti i nostri prodotti.

CO: Cotone **EA:** Elastan **PA:** Poliammide

WO: Lana **PP:** Polipropilene **SE:** Seta

Istruzioni e consiglio per indossare le calze Sanyleg

Proteggere la calza dal contatto con oli, creme e pomate, che vengono applicate sulle gambe. Unghie ruvide o anelli con spigli possono danneggiare la maglia del prodotto. Se la pelle è umida applicare sul piede del talco per facilitare lo scorrimento della calza.



1. Rovesciare la calza fino al tallone - Allargare con entrambe le mani la parte del piede ed infilare il piede fino al tallone.



2. Riavvolgere la parte rovesciata sulla gamba posizionando correttamente il tallone.



3. Distendere il resto della calza fino al ginocchio, posizionando la maglia con il palmo della mano. Non tirare mai direttamente il bordo superiore della calza.

Istruzioni per il lavaggio

Le calze Sanyleg sono lavabili sia a mano che in lavatrice.

- **Lavaggio a mano:** utilizzare detergenti per tessuti delicati. Sciacquare accuratamente. Non stirzare. Asciugare ad aria.
- **Lavaggio in lavatrice:** mettere il capo in appositi sacchetti o in mancanza utilizzare una federa da cuscino. Non candeggiare. Non asciugare a macchina.
- **Non lavare a secco. Non stirare.**



Attenzione

Il produttore non risponde per danni/ferite nel caso in cui il prodotto venga usato impropriamente o per uno scopo diverso da quello previsto.

Athletic performance begins with making the right choices.

Dear Customer, Thank you for choosing a Sanyleg Compression Sport garment. The experience we have gained in the field of medical stockings has allowed us to develop a line of athletic socks with a high degree of technical content and maximum attention to design detail. The result is a highly breathable garment that offers superior comfort.

The heel section provides for:

- the proper placement of the heel in the heel pocket, thus providing for greater stability.
- proper positioning at the maximum compression point, as well as a better fit and greater wearability and elasticity around the circumference of the ankle.

Directions

Sanyleg Active socks are ideal for sports activities; our garments are manufactured using materials of the highest quality, with an exceptional technical profile. The pleasant feeling of lightness and wellness is obtained thanks to the dynamic effect of the product's graduated compression, which decreases from the ankle upward. This helps to increase blood circulation in the legs, thus improving muscle oxygenation.

General contraindications

Advanced state peripheral arterial occlusive disease - Massive oedema of the lower limbs of a pathological nature - Septic phlebitis - Severe phlebitis, such as phlegmasia cerulean dolens - Lymphangitis - Advanced peripheral neuropathies (i.e., diabetes mellitus) - Other sensory disorders of the limbs - Intolerances/allergies related to the material of the compressive stockings.

Relative contraindications

Ulcers and open wounds - Moist dermatosis - Immobility - Dermatitis stasis - Valvular incontinence of the superficial and deep venous system. - Deep vein thrombosis or acute thrombophlebitis - Post thrombophlebitic syndrome - For stockings with silicone edges, skin irritation may arise in cases of hypersensitivity to the material itself.

Composition of the materials

The textile composition of each individual product is indicated on the outside of the package. The materials with which our products are manufactured are listed hereafter.

CO: Cotton **EA:** Elastane **PA:** Polyamide

WO: Wool **PP:** Polypropylene **SE:** Silk

Instructions and recommendations for wearing Sanyleg sock

Protect the socks against contact with any oils, creams, and ointments that may be applied to the legs. Rough fingernails or rings with rough edges could potentially damage the product's fabric. If the skin is wet,

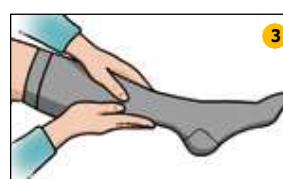
apply talcum powder to the foot in order to facilitate its insertion into the sock.



1. Turn the sock inside-out up to the heel - Use both hands to widen the foot portion and slide the foot into the sock up to the heel.



2. Turn back the inside-out portion of the sock, taking care to position the heel properly.



3. Pull the rest of the sock up to the knee, smoothing out the fabric with the palm of your hand. Never pull directly on the top edge of the sock.

Washing instructions

Sanyleg stockings can be washed by hand or in the washing machine.

- **Hand washing:** use detergents for delicate fabrics. Rinse thoroughly. Do not wring. Air dry.
- **Washing machine:** place the garment in an appropriate bag or in a pillow case. Do not bleach. Do not machine dry.
- **Do not dry clean. Do not iron.**



Warning

The manufacturer shall bear no responsibility for any personal injuries and/or property damage that may occur in the event that the product is used improperly or for purposes other than those for which it is intended.

Sportiniai rezultatai prasideda nuo teisingų pasirinkimų

Gerbiamas kliente, Dėkojame, kad pasirinkote "Sanyleg" kompresinę sportinę aprangą. Patirtis, kurią įgijome medicininiuoj kojinių srityje, leido mums sukurti sportinių kojinių liniją, pasižyminti dideliu techniniu turiniu ir maksimaliu dėmesiu dizaino detalėms. Rezultatas - itin pralaidus orui drabužiai, užtikrinantys puikų komfortą.

Kulno dalyje numatyta:

- Tinkamą kulno vietą kulno kišenėje, taip užtikrinant didesnį stabiliumą.
- tinkamą padetį didžiausio suspaudimo taške, taip pat geresnį prigludimą ir didesnį dėvėjimą bei elastinguumą per visą kulkšnies perimetrą.

Instrukcijos

"Sanyleg Active" kojinės idealiai tinka sportinei veiklai; mūsų drabužiai gaminami naudojant aukščiausios kokybės medžiagas, pasižymintiems išskirtiniu techniniu profiliu. Malonus lengvymo ir geros savijautos pojūtis išlieka dėl dinamiško gaminio laipsniškos kompresijos, kuri mažeja nuo kulkšnies į viršų. Tai padeda pagerinti kojų kraujotaką ir taip pagerina raumenų aprūpinimą deguonim

Bendrosios kontraindikacijos

Pažengusi periferinių arterijų okluzinė liga - Didelė patologinio pobūdžio apatininių galūnių edema - Sepsinis flebitas - Sunkus flebitas, pvz., flegmasia cerulean dolens - Limfangitas - Pažengusios periferinės neuropatijos (pvz., cukrinis diabetas) - Kiti galūnių jutimo sutrikimai - Netoleravimas ir (arba) alergija, susijusi su kompresinių kojinių medžiaga.

Santykinės kontraindikacijos

Opas ir atviros žaizdos - Drėgna dermatozė - Nejudrumas - Stazinis dermatitas - Pavaršinių ir gilių venų sistemos vožtuvinius nelaikymas. - Gilių venų trombozė arba ūminis tromboflebitas - Potromboflebitinis sindromas - Pėdkelniai su silikoniniais kraštais atveju, esant padidėjusiam jautrumui pačiai medžiagai, gali atsirasti odos dirginimas.

Medžiagų sudėtis

Kiekvieno atskiro gaminio tekstilės sudėtis nurodyta išorinėje pakuotės pusėje. Medžiagos, iš kurių gaminami mūsų gaminiai, išvardytos toliau

CO: Medvilnė **EA:** Elastanas **PA:** Poliamidas

WO: Vilna **PP:** Polipropilenas **SE:** Šilkas

"Sanyleg" kojinių dėvėjimo instrukcijos ir rekomendacijos

Saugokite kojines nuo salyčio su bet kokiais aliejais, kremaiši ir tepalaisiai, kuriais gali būti tepamos kojos. Šiurktūs nagai arba žiedai šiurkščiaisiai kraštais gali pažeisti gaminio audinį. Jei oda drėgna, patepkite pėdą talku, kad būtų lengviau ją įkišti į kojinę.



1. Išverskite kojinę į kitą pusę iki kulno - abiem rankomis išplėskite pėdos dalį ir įkiškite pėdą į kojinę iki kulno.



2. Išverskite kojinės vidinę dalį, stengdamiesi, kad kulnas būtų tinkamai padėtas.



3. Likusią kojinės dalį ištraukite iki kelių ir išlyginkite audinį delnu. Niekada netraukite tiesiai už viršutinio kojinės krašto.

Skalbimo instrukcijos

"Sanyleg" kojines galima skalbti rankomis arba skalbimo mašinoje.

- **Skalbimas rankomis:** naudokite švelnias audinių skalbimo priemones. Kruopščiai išskalaukite. Neskalbkite. Leiskite savaimė išdžiūti.
- **Skalbimo mašina:** idékite drabužį į tinkamą maišelį. Nebalinkite. Nedžiovinkite skalbimo mašinoje.

- Nevalykite sausuoju būdu. Nelyginkite.



Įspėjimas

Gamintojas nepri siima jokios atsakomybės už bet kokius kūno sužalojimus ir (arba) žalą turtui, kuri gali atsirasti, jei gaminys naudojamas netinkamai arba ne pagal paskirtį.

A performance esportiva começa com uma boa escolha.

Caro cliente, obrigado por ter comprado um artigo da linha Sanyleg Compression Sport. A experiência alcançada no setor das meias medicinais permitiu desenvolver uma linha de meias dedicadas à atividade esportiva, caracterizadas por um elevado nível técnico e uma construção cuidada aos níveis máximos. O resultado obtido é uma peça de conforto superior, de alta transpirabilidade.

O reforço para calcanhar permite:

- Uma perfeita colocação do calcanhar na bolsa do calcanhar, favorecendo uma maior estabilidade da meia.
- O correto posicionamento no ponto de máxima compressão e maior facilidade de uso e elasticidade na circunferência do tornozelo.

Indicações

As meias Sanyleg Active são ideais durante as atividades esportivas; os nossos artigos são produzidos com materiais escolhidos de primeira qualidade e de elevado perfil técnico. A agradável sensação de leveza e bem-estar se realiza com a ação dinâmica da compressão graduada que diminui o tornozelo para cima. É uma valiosa contribuição para a circulação sanguínea das pernas favorecendo a oxigenação muscular.

Contra-indicações rigorosas

Arteriopatia obstrutiva periférica em estado avançado - Edemas impõentes nos membros inferiores de natureza patológica - Flebites sépticas - Flebites graves como a Phlegmasia cerulea dolens - Linfangites - Neuropatias periféricas em estado avançado (ex.: diabetes mellitus) - Outros distúrbios da sensibilidade dos membros - Intolerância/alergia ao material das meias de compressão.

Contra-indicações relativas

Úlceras e feridas abertas - Dermatoses húmidas - Imobilidade - Dermatites de estase - Importante incontinência valvular do sistema venoso superficial e profundo. - Trombose venosa profunda ou tromboflebite aguada - Síndrome pós-tromboflebitica - Nas meias com borda de silicone é possível que surjam irritações cutâneas em caso de hipersensibilidade ao material.

Composição dos materiais

A composição têxtil de cada produto é indicada no exterior da embalagem. Indicamos de seguida os materiais que compõem todos os nossos produtos.

CO: Algodão **EA:** Elastano **PA:** Poliamidas

WO: Lã **PP:** Polipropileno **SE:** Seta

Instruções e conselhos para usar as meias Sanyleg

Proteger a meia do contato com óleos, cremes e pomadas que sejam aplicados nas pernas. Unhas ásperas ou anéis com arestas podem danificar a malha do produto. Se a pele estiver úmida, aplicar pó talco no pé para facilitar o deslizamento da meia.



1. Virar a meia até ao calcanhar - Alargar com as duas mãos a parte do pé e enfiar o pé até ao calcanhar.



2. Desenrolar a parte virada sobre a perna posicionando corretamente o calcanhar.



3. Esticar o resto da meia até ao joelho posicionando a malha com a palma da mão. Nunca puxar diretamente o bordo superior da calça.

Instruções para a lavagem

As meias Sanyleg são laváveis, seja à mão, seja na máquina.

- **Lavagem à mão:** utilize detergentes para tecidos delicados. Enxágue com cuidado. Não torça. Seque ao ar livre.
- **Lavagem na máquina:** coloque a peça em sacos adequados ou, caso não tenha, coloque-os dentro de uma fronha de almofada. Não use lixívia. Não seque na máquina.
- **Não lave a seco. Não passe a ferro.**



Atenção

O produtor não se responsabiliza por danos/feridas no caso de o produto ser usado de forma imprópria ou para um objectivo diferente daquele previsto inicialmente.

Sportliche Leistung beginnt mit der richtigen Wahl.

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank dafür, dass Sie sich für ein Kleidungsstück der Linie Sanyleg Compression Sport entschieden haben. Basierend auf unserer langjährigen Erfahrung im Bereich der medizinischen Strümpfe haben wir nun eine Strumpflinie speziell für sportliche Aktivitäten entwickelt, die ein hohes technisches Niveau und höchste Sorgfalt bei der Herstellung auszeichnen. Das Ergebnis sind überaus komfortable und atmungsaktive Kleidungsstücke.

Die echte Ferse bietet folgende Vorteile:

- perfekter Sitz der Ferse im Fersenäppchen für eine optimale Stabilität des Strumpfes;
- exakte Positionierung der Stelle maximaler Kompression sowie eine optimale Passform und Dehnbarkeit im Fesselbereich.

Indikationen

Die Strümpfe Sanyleg Active sind ideal für sportliche Aktivitäten; unsere Artikel werden mit ausgewählten Materialien von höchster Qualität und hohem technischen Profil gefertigt. Die dynamische Wirkung der abgestuften Kompression, die vom Knöchel nach oben hin abnimmt, sorgt für ein angenehmes Gefühl von Leichtigkeit und Wohlbefinden. Dieses Produkt bietet wertvolle Unterstützung für die Durchblutung der Beine, indem es die Sauerstoffversorgung der Muskeln fördert.

Absolute Kontraindikationen

Periphere arterielle Verschlusskrankheit im fortgeschrittenen Stadium - Starke krankhaftes Ödem an den unteren Gliedmaßen - Septische Phlebitis - Schwere Thrombosen wie Phlegmasia Cerulea Dolorosa - Lymphbahnhätzündungen - Periphere Neuropathien im fortgeschrittenen Stadium (z. B. durch Diabetes mellitus) - Weitere Störungen der Beinsensibilität - Intolleranz/Allergien gegenüber dem Material der Kompressionsstrümpfe.

Relative Kontraindikationen

Geschwüre und offene Wunden - Nässeende Dermatosen - Bewegungslosigkeit - Stauungsdermatitis - Schwere Klappeninkontinenz der oberflächlichen und tiefen Beinvenen. - Tiefe Venenthrombose oder akute Thrombophlebitis - Postthrombotisches Syndrom - Bei Strümpfen mit Silikonrand können Hautreizungen im Fall einer Allergie gegen das betreffende Material auftreten.

Zusammensetzung

Die Zusammensetzung der einzelnen Produkte ist auf der Verpackung angegeben. Folgend die Materialien unserer Produkte.

CO: Baumwolle **EA:** Elasthan **PA:** Polyamid

WO: Wolle **PP:** Polypropylen **SE:** Seide

Anweisungen und Empfehlungen für das Tragen der Strümpfe Sanyleg

Schützen Sie Ihre Strümpfe vor dem Kontakt mit Ölen, Cremes und Salben, die Sie auf die Beine auftragen. Raue Fußnägel, spitze Fingernägel oder Ringe mit scharfen Kanten können die Maschen des Produkts beschädigen. Bei feuchter Haut hilft ein Körperpuder, um den Strumpf mühelos über Fuß und Bein gleiten zu lassen.



1. Rollen Sie den Strumpf bis zur Ferse auf - Dehnen Sie mit beiden Händen das Fußteil des Strumpfs und schlüpfen Sie mit Ihrem Fuß bis zur Ferse hinein.

2. Rollen Sie dann den Strumpf am Bein entlang nach oben, wobei Sie die Ferse korrekt positionieren.

3. Ziehen Sie den restlichen Strumpf bis zum Knie hoch, wobei Sie den Stoff mit der Handfläche positionieren. Ziehen Sie nie direkt am oberen Rand des Strumpfes.

Pflegehinweise

Die Strümpfe Sanyleg können sowohl mit der Hand wie auch maschinell gewaschen werden.

- **Handwäsche:** Verwenden Sie bitte Feinwaschmittel. Sorgfältig ausspülen. Nicht wringen. An der Luft trocknen.
- **Maschinewäsche:** Legen Sie die Strümpfe in einen entsprechenden Waschbeutel oder in Ermangelung eines solchen in einen Kissenbezug. Nicht bleichen. Nicht im Wäschetrockner trocknen.
- **Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.**



Achtung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen im Fall von unsachgemäßem oder vom Verwendungszweck abweichendem Einsatz des Produkts.

La performance sportive commence par le bon choix.

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi un article de la ligne Sanyleg Compression Sport. L'expérience acquise dans le secteur des bas médicaux nous a permis de concevoir une ligne de bas dédiés à l'activité sportive, et caractérisés par un niveau technique élevé et un soin de fabrication maximum. Le résultat obtenu est un bas d'un confort supérieur, à haute respirabilité.

Le vrai talon permet :

- Un positionnement parfait du talon dans l'emplacement dédié, favorisant ainsi une meilleure stabilité du bas.
- Une mise en place correcte sur le point de compression maximale et une meilleure adaptabilité et élasticité au niveau de la cheville.

Indications

Les chaussettes Sanyleg Active sont idéales pour les activités sportives ; nos articles sont réalisés avec des matières sélectionnées de haute qualité et profil technique élevé. L'agréable sensation de légèreté et de bien-être est due à l'action dynamique de la compression graduée qui régresse de la cheville vers le haut. Cela favorise la circulation sanguine des jambes et l'oxygénation musculaire.

Contre-indications absolues

Artériopathie périphérique oblitérante à un stade avancé - Oedèmes importants sur les membres inférieurs de nature pathologique - Phlébites septiques - Phlébites graves comme la Phlegmasia cerulea dolens - Lymphangites - Neuropathies périphériques à un stade avancé (ex. diabète sucré) - Autres troubles concernant la sensibilité des membres. - Intolérance / allergie à un des composants des bas compressifs.

Contre-indications relatives

Ulcères et plaies ouvertes - Dermatose humide - Immobilité - Dermatites de stase - Importante incontinence valvulaire du système veineux superficiel et profond. - Thrombose veineuse profonde ou thrombophlébite aiguë - Syndrome post-thrombotique - Les bas conçus avec un bord en silicone peuvent occasionner des irritations cutanées en cas d'hypersensibilité à cette matière.

Composition des matériaux

La composition textile de chaque produit est indiquée sur l'emballage. Les matériaux qui composent tous nos produits sont indiqués ci-dessous:

CO: Coton **EA:** Elasthanne **PA:** Polyamide

WO: Laine **PP:** Polypropylène **SE:** Soie

Instructions et conseils concernant le port des bas Sanyleg

Éviter de mettre les bas en contact avec des huiles, crèmes et pommades appliquées sur les jambes. Des ongles cassants ou des bagues saillantes peuvent endommager la maille du produit. En cas de peau humide, appliquer du talc sur le pied afin de faciliter l'enfilage du bas.



1. Retourner le bas jusqu'au talon
- Élargir à l'aide des deux mains la partie du pied et enfiler le pied jusqu'au talon.



2. Dérouler la partie retournée sur la jambe en plaçant correctement le talon.



3. Étirer le reste du bas jusqu'au genou, en positionnant la maille avec la paume de la main. Ne jamais tirer directement le bord supérieur du bas.

Conseils de lavage

Les bas Sanyleg sont lavables à la main et en machine.

- **Lavage à la main:** utiliser des détergents pour tissus délicats. Rincer soigneusement. Ne pas essorer. Laisser sécher à l'air libre.
- **Lavage en machine:** mettre le bas dans un sachet prévu à cet effet ou à défaut, utiliser une housse de coussin. Eau de Javel interdite. Séchage en machine interdit.

• **Lavage à sec interdit. Ne pas repasser.**



Attention

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages/blessures causés par un usage impropre ou à une autre fin que celle pour laquelle le produit est destiné.

A sportteljesítmény jó választás következménye.

Tisztelet Ügyfelünk! Köszönjük, hogy a Sanyleg Compression Sport termékcsoportot választotta. Az orvosi zoknik szektorban szerzett tapasztalat lehetővé tette sporttevékenységek közben viselt zoknik gyártását, amelyeket kiváló technikai szint és maximális szintű felépítés jellemzi. A kapott eredményt kifejezetten kényelmes és nagyon jól lélegzik.

A valós sarok lehetővé teszi:

- Hogy a sarok ténylegesen illeszkedjen a termék sarokrészébe, elősegítve a zokni nagyobb stabilitását.
- A maximális kompressziós pont megfelelő elhelyezését és jobb hordhatóságát és rugalmasságát a boka magasságában.

Utasítások

A Sanyleg Active zokni sporttevékenység közben ideális viselet; az árucikkeink nyersanyagai első osztályú minőségük és magas műszaki profiluk. A könnyedség és jólét érzése a fokozatos kompresszió dinamikus hatásának köszönhető, amely a boka felső része felé csökken. Ez tényleges segítség a láb véráramlásánál, az izmok oxigénnellátásának elősegítésére.

Abszolút ellenjavallatok

Előrehaladott állapotban levő perifériás artériás elzáródásos betegségek - Alsó végtagok kóros masszív ödémája - Szeptikus visszergyulladás - Súlyos visszergyulladás, mint a phlegmasia cerulea dolens - Nyirokergyulladás - Perifériás neuropátia előrehaladott állapotban (pl. inzulinfüggő cukorbetegség) - A végtárgérzékenység egyéb zavarai
Intolerancia/allergia a kompresszív zoknik anyagára.

Relatív ellenjavallatok

Fekélyek és nyílt sebek - Nedves dermatózis - Immobilitás - Pangás miatti bőrgyulladás

Felületes és mélyvána-rendszer komoly billentyű inkontinencia. - Akut mélyvána trombózis vagy akut vénafagyulladás - Vénafagyulladást utáni szindróma - A szilikonfalú zoknik bőrrritrációt okozhatnak az anyagra való hiperérzékenység esetén.

Anyagösszetétel

Minden egyes termék összetétele a csomag belsejében olvasható. A következőkben felsoroljuk a termékeinket felépítő anyagokat.

CO: Pamut **EA:** Elasztán **PA:** Poliamid

WO: Gyapjú **PP:** Polipropilén **SE:** Selyem

A Sanyleg zokni viseletére vonatkozó utasítások és tanácsok

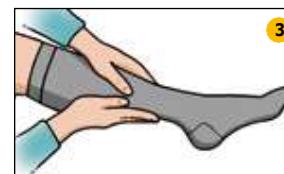
Védje a zoknit a lábán alkalmazott olajtól, krémektől és kenőcsöktől. Érdemes körömk vagy sarkos gyűrűk károsíthatják a termék szemeit. Ha a bőre nedves, akkor hintóporozza be, így a zokni jobban csúszik.



1. Fordítsa meg a zoknit a sarokig.
- Húzza szét két kézzel a lábfej-rész és bújtassa bele a lábfejét a sarokrészig.



2. Fordítsa vissza a kifordított részt a lábszárán, a sarokrész gondosan eligazítva.



3. Húzza a zokni többi részét a térdig, tenyerével simítsa el az anyagot. Soha ne húzza a harisnyaszár felső szélét.

Mosási utasítások

A Sanyleg zoknik kézzel és géppel is moshatók.

- Kézi mosás:** használjon érzékeny szövettel használt tisztítószert. Öblítse ki gondosan. Ne vasalja. Levegőn száritás.
- Gépi mosás:** a terméket tegye megfelelő zacskóba vagy ennek hiányában egy párnahuzatba. Ne hipózza. Ne száritsa gépen.
- Száratlanításra nem alkalmas. Ne vasalja.**



Figyelem

A gyártó nem felel az olyan károkért/sérülésekért, amelyek a termék helytelen vagy az előírttól eltérő használata miatt keletkeznek.

Ďakujeme vám, že ste si vybrali výrobok Sanyleg, synonymum elegancie, pohodlia a hlavne dobrého zdravia.

Príjemného pocitu ľahkosti a pohodlia je dosiahnuté vďaka postupnému kompresnému účinku. Dochádza tiež k miernej podpore krvného obehu a podpore žilového návratu. Stlačenie klesá od členkov smerom nahor.

Zosilnená päta umožňuje:

- Päta v pátovej časti pančuch skvele sedia, vďaka čomu sú pančuchy oveľa stabilnejšie.
- Správne umiestnenie v bode maximálnej kompresie, lepší pocit pri nosení a elasticitu na obvode členku.

Indikácie

Výrobky Sanyleg sú účinnou pomôckou pri prevencii žilových problémov. Sú obzvlášť vhodné pre prevenciu unavených a ťažkých nôh. Bolí vyuvinuté tak, aby poskytovali príjemný pocit pohodlia počas všetkých každodenných činností.

Absolútne kontraindikácie

Periférne cievne ochorenie v pokročilom štádiu - Rozsiahle opuchy dolných končatín patologickej povahy - Infekčný zápal žil - Vážny zápal žil ako napríklad Phlegmasia cerulea dolens - Zápal lymfatických uzlin - Periférna neuropatia v pokročilom štádiu (napr. v dôsledku cukrovky) - Ďalšie ťažkosti súvisiace s citlivosťou končatín
Intolerancia/alergia na materiál, z ktorého sú pančuchy vyrobené.

Relativne kontraindikácie

Vredy a otvorené rany - Vlhké kožné choroby - Nehyblosť - Kožné choroby vzniknuté v dôsledku nepohyblivosti
Závažná chlopňová nedomykavosť povrchového alebo hlbokého žilového systému - Hlboká žilová trombóza alebo akútnej tromboflebitída - Poststromboflebitický syndróm - Pri pančuchách so silikónovým lemom môžu v prípade zvýšenej citlivosťi na materiál vzniknúť kožné vyrážky.

Zloženie materiálov

Zloženie textilu, z ktorého je každý výrobok vyrobený, je uvedené na vonkajšej časti obalu. Nižšie uvádzame materiály, z ktorých sú naše výrobky zložené.

CO: Bavlna **EA:** Elastan **PA:** Polyamid

WO: Vlna **PP:** Polypropylén **SE:** Hodváb

Pokyny a rady týkajúce sa nosenia pančuch Sanyleg

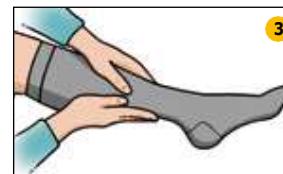
Chráňte pančuchy pred kontaktom s olejom, krémami a mastami, ktorými si natierate nohy. Ostré nechty alebo prstienky môžu poškodiť štruktúru výrobku. Ak je pokožka vlhká, naneste na nohy púder, aby sa vám pančucha lepšie navliekala.



1. Prevráťte pančuchu naruby až k päte - Oboma rukami rozšírite časť určenú pre chodidlo a naopleňte ju na chodidlo až po pätu.



2. Rozprestrejte na nohu časť obrátenú naruby a dbajte na to, aby bola správne sedela.



3. Navlečte zostávajúcu časť pančuchy na nohu až ku kolenu a uhládte štruktúru pančuchy dlanou. Nikdy netáhnajte priamo za horný lem pančuchy.

Pokyny pre pranie

Pančuchy Sanyleg možno prať ručne aj v práčke.

- **Ručné pranie:** použite pracie prostriedky na jemné tkaniny. Starostlivo vypláčajte. Nezmýkajte. Sušte na vzduchu.
- **Pranie v práčke:** vložte pančuchy do vrecúšok na to určených alebo použite obliečku na vankúš. Nebielte. Nesušte v sušičke.
- **Nečistite chemicky. Nežehlite.**



Pozor

Výrobca nezodpovedá za škody/poranenia v prípade nesprávneho použitia výrobku alebo jeho použitia na iné ako stanovené účely.

뛰어난 스포츠 성과는 좋은 제품의 선택에서부터 시작됩니다

고객 여러분, Sanyleg Compression Sport 제품을 선택해주셔서 감사합니다. 우리 회사는 의료용 양말 분야에서 쌓은 경험을 바탕으로, 높은 기술 수준과 최고 수준의 제작 관리를 특징으로 하는 스포츠 활동 전용 양말을 생산하기 시작했습니다. 그 결과 더 편안하고 더 통기성 ① 뛰어난 제품 ① 탄생했습니다.

발뒤꿈치에 맞게 설계된 제품:

- 발뒤꿈치에 꼭 맞는 제품 형태로, 양말의 안정된 착용감을 높입니다.
- 정확하게 배치된 최대 압박 지점, 더 향상된 착용감과 발목 부분의 탄력성.

제품 정보

Sanyleg Active 양말은 스포츠 활동 시 사용하기에 적합합니다. 우리 제품은 최고급 소재를 사용하였으며 높은 기술적 수준을 갖춘 제품입니다. 발목에서부터 윗부분으로 갈수록 점진적으로 압박 ① 감소하는 역동적 작용을 하는 기능성 제품으로, 가볍고 건강한 착용감을 선사합니다. ① 러한 기능은 근육세포에 산소 공급을 늘리면서 다리의 혈액순환을 돋는 작용을 합니다.

스타킹을 일반적으로 신지 말아야 하는 경우

말초동맥폐색증환자 질환으로 인해 하지의 심각한 부종을 가지고 있는 환자 (의사처방으로 가능), 폐혈증, 심각한 정맥 염 (급성결합 조직 염, 임파선염, 후기 말초 신경장애) 다른 하지 감각증상, 압박스타킹 섬유에 알레르기 증상 ① 있는 사람 등

스타킹을 상대적으로 신지 말아야 하는 경우

궤양 ①나 외상 ① 난 경우, 습한 피부병, 부동성의 경우, 피부염, 정맥 혈전증 등 스타킹 섬유유체의 피부가 민감하게 반응하는 경우

스타킹 재질 구성

Sanyleg 스타킹 백스에 재질에 대해서 표시되어 있습니다. 아래를 참고 하시기 바랍니다.

CO: 면 EA: 엘라스테인 PA: 폴리아미드 섬유
WO: 울 PP: 폴리프로필렌 섬유 SE: 실크

Sanyleg 양말 착용에 대한 설명과 조언

다리에 바르는 기름, 크림, 연고가 양말에 닿지 않도록 하십시오. 손톱 끝과 반지의 날카로운 모서리는 제품의 니트 조직에 손상을 가할 수 있습니다. 발에 습기가 있을 때 발 전용 탤컴 파우더를 사용하면 양말을 손쉽게 신을 수 있습니다.



1. 발뒤꿈치 부분까지 양말을 뒤집으십시오 – 양손으로 양말의 발부분을 벌린 후 발을 발꿈치까지 집어 넣으십시오.



2. 뒤집힌 부분을 다리 위에서 다시 펴서 발뒤꿈치가 정확한 위치에 오도록 합니다.



3. 양말의 나머지 부분을 무릎까지 펴고 니트 조직의 위치를 손바닥으로 잡으십시오. 절대로 양말의 상단 가장자리를 직접 잡아당기 마십시오.

세탁방법

Sanyleg 압박스타킹은 손 세탁 또는 세탁기 사용 가능합니다. 손 세탁의 경우: 을 섬유 세제를 사용하기를 권고하며, 너무 힘주어서 짜지 말고 자연 건조를 권고 합니다. 세탁기 사용의 경우: 세탁망에 따로 넣어서 세탁 가능하나 표백, 탈수 기능을 사용하지 마세요.

다리 미질을 하지 마세요.



제조업체는 허락으로 스타킹을 사용해서 상처나 손해에 대해 책임 ① 없음을 알려 드립니다.

Οι αθλητικές επιδόσεις αρχίζουν όταν κάνουμε την καλή επιλογή.

Αγαπητέ πελάτη, σε ευχαριστούμε που επέλεξες ένα προϊόν της σειράς Sanyleg Compression Sport. Η εμπειρία που έχουμε αποκτήσει στον τομέα των ιατρικών καλτσών μάς έδωσε τη δυνατότητα να τελειοποιήσουμε μια σειρά από κάλτσες ειδικά σκεδισμένες για τις αθλητικές δραστηριότητες, που παράλληλα χαρακτηρίζονται από υψηλό επίπεδο τεχνικής κατασκευής και φροντίδας κατά τον σχεδιασμό. Το αποτέλεσμα είναι ένα εξαιρετικά διαπένεν και ιδιαίτερα άνετο προϊόν.

Η φτέρνα επιτρέπει:

- Τέλεια τοποθέτηση της φτέρνας στην υποδοχή της φτέρνας και συνεπώς μεγαλύτερη σταθερότητα της κάλτσας.
- Σωστή τοποθέτηση στο σημείο της μέγιστης συμπίεσης και καλύτερη εφαρμογή και ελαστικότητα στην περιφέρεια του αστραγάλου.

Ενδείξεις

Οι κάλτσες Sanyleg Active είναι ιδιαίτερες για τις αθλητικές δραστηριότητες. Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται με εκλεκτά υλικά πρώτης διαλογής και είναι προηγμένα σε τεχνικό επίπεδο. Η ευχάριστη αίσθηση ελαφρότητας και ευεξίας οφείλεται στη δυναμική δράση της διαβαθμισμένης συμπίεσης που μειώνεται από τον αστράγαλο προς τα επάνω. Πρόκειται για ένα χρήσιμο βοήθημα στην κυκλοφορία του αίματος στις γάμπες ενώ παράλληλα ευνοεί την οξυγόνωση των μυών.

Αντενδείξεις

Αποφρακτική περιφερική αρτηριοπάθεια σε προχωρημένο στάδιο - Οιδήματα σημαντικού βαθμού των κάτω άκρων, παθολογικής φύσεως - Σηπτική φλεβίτιδα - Σοθαρές περιπτώσεις φλεβίτιδας όπως η Phlegmasia cerulea dolens - Λεμφαγγείτιδα - Περιφερική νευροπάθεια και προχωρημένο στάδιο (πχ. σακχαρώδης διαβήτης) - Άλλες ενοχλήσεις και ευαισθησία των άκρων - Δυσανεξία/αλλεργία στα υλικά των καλσόν συμπίεσης.

Σχετικές αντενδείξεις

Έλκη και ανοικτά τραύματα - Υγρή δερματοπάθεια - Ακινησία - Δερματίτιδα εκ στάσεως.

Σημαντική ανεπάρκεια των βαλβίδων του φλεβικού συστήματος επιφανειακού και βαθείως. - Φλεβική θρόμβωση βαθιά και οξεία θρομβοφλεβίτιδα - Θρομβοφλεβιτικό σύνδρομο - Στα καλσόν με γύρισμα σιλικόνης ενδέχεται να προκληθούν ερεθισμοί στο δέρμα σε περίπτωση υπερευασθησία στο υλικό.

Σύνθεση των υλικών

Η σύνθεση κάθε προϊόντος αναγράφεται στο εξωτερικό της συσκευασίας. Αναφέρουμε ακολούθως τα υλικά που συνθέτουν τα προϊόντα μας.

CO: Βαμβάκι **EA:** Ελαστίνη **PA:** Πολυαμίδιο

WO: Μαλλί **PP:** πολυπροπυλένιο **SE:** Μετάξι

Οδηγίες και συμβουλές για να φορέσετε τις κάλτσες Sanyleg

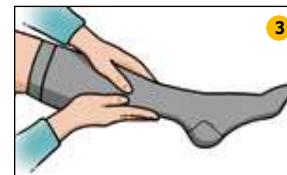
Φροντίστε να μην έρχονται σε επαφή με έλαια, κρέμες και αλοιφές που εφαρμόζονται στις γάμπες. Νύχια ή δακτυλίδια με αιχμές μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στην ύφανση του προϊόντος. Εάν το δέρμα είναι υγρό, απλώστε ταλκ για να τοποθετήσετε πιο εύκολα την κάλτσα.



1. Γυρίστε την κάλτσα προς τα έξω μέχρι τη φτέρνα. Ανοίξτε με τα δύο χέρια τη φτέρνα της κάλτσας και βάλτε το πόδι μέχρι τη φτέρνα.



2. Ξανατυλίξτε την υπόλοιπη κάλτσα που είχατε γυρίσει προς τα έξω πάνω στη γάμπα και τοποθετήστε σωστά τη φτέρνα.



3. Ξεδιπλώστε την υπόλοιπη κάλτσα μέχρι το γόνατο, και στρώστε την ύφανση με την παλάμη του χειριού. Μην τραβάτε ποτέ κατευθείαν το πάνω μέρος της κάλτσας.

Οδηγίες πλύσης

Τα καλσόν Sanyleg πλένονται τόσο στο χέρι όσο και στο πλυντήριο.

- **Πλύσιμο στο χέρι:** χρησιμοποιήστε απορρυπαντικά για ευαίσθητα υφάσματα. Ξεπλύνετε με προσοχή. Μη στύβετε. Αφήστε να στεγνώσουν φυσικά.
- **Πλύσιμο στο πλυντήριο:** τοποθετήστε το καλσόν σε ειδικό σακουλάκι ή μέσα σε μία μαξιλαροθήκη. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο.
- **Όχι στεγνό καθάρισμα. Όχι σιδέρωμα.**



Προσοχή

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για βλάβες/τραυματισμούς που θα προκληθούν από το προϊόν αν αυτό δεν χρησιμοποιηθεί σωστά ή για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται.



SPORT & MEDICAL STOCKINGS



EXCELLENCE MADE IN ITALY

Sanyleg S.r.l. Unipersonale

Via Albania, 1/3 - Castel Goffredo (Mantova) Italia



UNI EN ISO 9001:2008
UNI CEI EN ISO 13485:2012



www.sanyleg.com

